

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 27 (1909)

Heft: 148

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{es} Semester → 3
Ausland: Zuschlag des Postos
Es kann nur bei der Post abonniert werden

Preis einzelner Nummern: 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt**Feuille officielle suisse du commerce****Foglio ufficiale svizzero di commercio**Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und FeiertageRedaktion und Administration
im Eidgenössischen HandelsdepartementAnnoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Insertionspreis: 25 Cts. die füngespartene Zeitseite (für das Ausland 35 Cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Register du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1909. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre 1909.

Amtlicher Teil — Partie officielle**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.****Troisième insertion**

Par jugement du 23 janvier 1909, il a été ordonné au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie n° 11177, au capital de fr. 3000, contractée auprès de la compagnie «La Genevoise», ayant son siège à Genève, le 11 octobre 1892, de la produire et de la déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève et ce, dans le délai de trois ans à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W. 9¹)

Bunarest, greffier.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1909. 11. Juni. Inhaber der Firma Louis G. Dreyfus in Zürich I ist Louis Gadi Dreyfus, von Lengnau (Aargau), in Zürich I, Agentur und Kommission, Löwenstrasse 16.

11. Juni. Die Firma Georg Streiff in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 318 vom 27. Dezember 1907, pag. 2197) hat in Zürich I, Bahnhofstrasse 51, Mercatorum, eine Zweigniederlassung errichtet. Natur des Geschäftes: Baumaterialienhandlung.

11. Juni. Inhaber der Firma H. Rivinius in Zürich IV ist Hermann Rivinius, von Ludwigsburg (Württemberg), in Zürich IV. Vertretung der Firma: K. Widmer, Nachf. Otto Wohlforth, in Stuttgart. Papiermachéwarengeschäft: ein gross und Export. Granitweg 6.

11. Juni. Die Firma Hermann Goos in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 256 vom 14. September 1896, pag. 1053) verzeigt als Natur des Geschäfts: Handel in Baumaterialien, und als Geschäftslokal: Lavaterstrasse 63, Zürich II.

11. Juni. Die Firma Th. Schneider-Obrist in Rüschlikon (S. H. A. B. Nr. 226 vom 3. September 1897, pag. 927) — Weinhandlung — ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

11. Juni. Konsom-Verein Uetliberg in Zürich (S. H. A. B. Nr. 367 vom 6. September 1906, pag. 1465). David Gut ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Präsident gewählt: Friedrich Schmid, von Nesslau (Kt. St. Gallen), in Zürich II. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Quästor rechtsverbindliche Unterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Gablerstrasse 40, Zürich II.

11. Juni. Sennereigenossenschaft Bertschikon in Bertschikon-Gossau (S. H. A. B. Nr. 260 vom 1. Juli 1908, pag. 1037). Rudolf Faust und Albert Krauer sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Jean Altorfer, von Bassersdorf, als Vizepräsident und Quästor, und Johann Heinrich Faust-Rebsamen, von Bertschikon, als Aktuar, beide in Bertschikon-Gossau. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar rechtsverbindliche Unterschrift.

11. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Dynamit Nobel mit Sitz in Isleten (Kt. Uri) und Zweigniederlassung in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 21 vom 17. Januar 1906, pag. 81) hat in der Generalversammlung vom 6. Mai 1909 den Art. 5 der Statuten dahin geändert, dass derselbe nunmehr lautet: Das Gesellschaftsvermögen wird repräsentiert durch 35,200 Gehusscheine (actions de jouissance), deren jeder Anspruch auf den fünfunddreissigtausend zweihundertsten Teil des Reinsvermögens hat.

11. Juni. Unter der Firma Ed. Geistlich Söhne, A.-G. für chemische Industrie hat sich mit Sitz in Schlieren auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft konstituiert. Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation auf dem Gebiete der chemischen Industrie, insbesondere die Knochenverarbeitung und die Düngefabrikation. Zunächst besteht die Gesellschaft die Übernahme der Fabriken der Kollektivgesellschaft «Ed. Geistlich Söhne» mit Sitz in Schlieren, Wohlen und Offingen in Aktiven und Passiven, und deren Weiterbetrieb. Die Statuten datieren vom 7. Juni 1909. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,500,000 und ist eingeteilt in 1500 auf den Inhaber lautende, vollsin bezahlte Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen rechtsverbindlich durch einmalige Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei, zurzeit aus 6 Mitgliedern. Die eigentliche Geschäftsführung und das Recht der Vertretung der Gesellschaft nach aussen mit der Führung der Einzelunterschrift namens der Gesellschaft wird vom Verwaltungsrat einer

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6
2^{es} semestre → 3
Etranger: plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerceParait 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fêtes exceptésRégie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Direktion, bestehend aus einem oder mehreren Direktoren übertragen. Die Direktion besteht zurzeit aus Eduard Geistlich und Emil Geistlich, in Schlieren; ferner wird das Recht zur Zeichnung namens der Gesellschaft in Einzelunterschrift per procuration erteilt an Robert Bachofner, in Schlieren, und Hans Luginbühl, in Wohlenhusen.

12. Juni. Die Firma Josef Weber & C^o in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 140 vom 5. April 1904, pag. 537) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich IV, Habsburgstrasse 15. Der unbeschränkt haftbare Gesellschafter Josef Weber wohnt ebenfalls in Zürich IV. Natur des Geschäfts: Fabrikation von Ziger, Engros- und Détailhandel in Milchprodukten.

12. Juni. Die Firma J. Häflitzel-Gasser, Baumeister, in Füterthalen (S. H. A. B. Nr. 402 vom 30. Dezember 1899, pag. 1618) verzeigt als Natur des Geschäfts: Baugeschäft (Maurer, Gipserei, Zimmer, Schreiner und Glaserarbeiten); mechanischer Betrieb. Kunststein- und Zementwarenfabrik. Geschäftslokal: An der Schützenstrasse.

12. Juni. Inhaber der Firma O. Diem, Internationaler Weltverlag, in Zürich I ist Oscar Diem, von Herisau, in Zürich V. Vertrieb von Reklameartikeln, Herstellung und Versand des patentierten «Familien-Audienken». Fraumünsterstrasse 27.

12. Juni. Magazin zum Globus in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 22. April 1909, pag. 705) (mit Zweigniederlassungen in Aarau, Basel und St. Gallen). Heinrich Burkhardt-Schuppis ist vom Präsidium des Verwaltungsrates zurückgetreten, die Einzelunterschrift desselben ist erloschen.

Bern — Berne — Bern**Bureau Biel.**

1909. 11. Juni. Die Generalversammlung der Genossenschaft Gipser- & Malermeisterverband von Biel & Umgebung mit Sitz in Biel vom 12. Februar 1909 (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1908) hat den Vorstand neu bestellt und gewählt: Als Präsident am Platze des J. Külling: Eduard Müller, von Wohlen (Kt. Zürich), Malermeister in Biel; als Vizepräsident: Honoré Travostino, bisheriger; als Kassier: C. Cornetti, bisheriger; als Beisitzer: J. Külling, bisher Präsident, neu: Johann Reinmann, Jean Lomazzi und Johann Peter Dür, bisheriger. In der Generalversammlung vom 13. Mai 1909 wurde als Sekretär gewählt: William Egli, von Hirwil (Kt. Zürich), Kaufmann in Biel. Geschäftslokal: Untere Kanalweg 46.

Bureau Meiringen (Bezirk: Oberhasli).

11. Juni. Inhaber der Firma K. Tännler, in Hohfluh, Gemeinde Hasleberg, ist Kaspar Tännler, von Hasleberg, wohnhaft in Hohfluh. Natur des Geschäfts: Betrieb einer Fremdenpension, Spezereiwarenhandlung und Grosshandel mit günstigen Getränken.

Bureau de Porrentruy.

7. juillet. Sous le nom de Patronage catholique de Cormo, il a été créée une société dans le sens du titre 28 du Code fédéral des Obligations. La société a son siège à Cormo. Elle a pour but de protéger la jeunesse et lui procurer les moyens d'instruire et de se récréer utilement. Les statuts sont datés du 16 mai 1909. Sa durée est indéterminée. Elle est composée de cinq membres catholiques romains et est administrée par eux. En cas de décès, de retraite, ou de perte de la capacité civile d'un des membres, il sera repourvu à son remplacement par les autres membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire. Les obligations de la société ne sont garanties que par son avoir social. Aucun membre, pas plus en cas de sortie qu'en aucun autre cas, n'a droit à la moindre part à l'actif social, ses héritiers et ses créanciers n'y ont non plus aucun droit. En cas de dissolution, l'actif ne sera pas partagé entre les sociétaires, ceux-ci en détermineront l'emploi. Les publications de la société seront faites dans les journaux «Le Pays» et «L'Ouvrier», paraissant à Porrentruy. Le président est Georges Girardin, cultivateur; le vice-président: Joseph Beret, cultivateur, et le secrétaire-caissier: Ulysse Héche, horloger; tous demeurant à Cormo.

11. juillet. La société de musique Harmonie-fanfare de Vendimcourt, dont le siège est à Vendimcourt (F. o. s. du c. des 9. janvier 1897, n° 6, page 23 et 29 janvier 1903, n° 36, pag. 141), a, dans son assemblée générale du 25 septembre 1908, révisé ses statuts du 11 janvier 1896. Les nouveaux statuts portent la date du 25 septembre 1908. Cette société continuera sous le même nom, pour but de produire aux jeunes gens de la localité des récréations saines et moralisantes, tout particulièrement d'arracher la jeunesse de Vendimcourt aux finesses attraites de la boisson, du jeu et d'autres choses non moins pernicieuses. Son siège est à Vendimcourt. La société est composée d'hommes ayant une demeure fixe dans la commune. Cependant elle peut recevoir d'autres membres des localités voisines, s'il s'en présente et s'ils remplissent les conditions prévues par le règlement. Ils doivent être libérés de l'école. La société se compose déjà de plusieurs membres et elle pourra être augmentée selon le voeu des sociétaires. Lorsque de nouveaux membres désireront entrer dans la société, ils devront en faire par écrit la demande au président qui la soumettra à la société à la prochaine assemblée. La société statuera par un vote écrit. L'admission ne pourra avoir lieu qu'à la majorité des trois quarts des voix. La société est formée de membres actifs et de membres honoraires. L'entrée dans la société comme membre honoraire est fixée à cinq francs et celle des membres actifs également à cinq francs. Les membres actifs versent à la fin de chaque mois une cotisation de trente centimes et les membres honoraires une cotisation annuelle de cinq francs, sauf l'année de leur entrée. Un membre doit rester dans la société au moins trois ans; s'il quitte auparavant, il est tenu de payer une sortie de vingt francs et s'il veut se retirer définitivement, il est tenu de remettre

son instrument en bon état entre les mains du président. La société peut décider l'exclusion d'un membre, dont la mauvaise conduite serait habituelle dans les réunions, et dans certains autres cas prévus par les statuts. L'exclusion sera prononcée à la majorité des deux tiers des voix des membres présents. Elle entraînera le paiement de la sortie de vingt francs. Les publications de la société ont lieu par la voie des journaux «Le Jura» et «Le Pays», à Porrentruy. Si la société vient à se dissoudre, l'actif jusqu'à concurrence de 500 fr. peut être partagé entre les sociétaires. L'ex-cédant éventuel sera versé à la caisse des pauvres de Vendlincourt. Les organes de la société sont: a. Son président; b. son vice-président; c. son secrétaire-caissier; d. son directeur; e. son comité qui est composé, outre les quatre susnommés, d'un membre supplémentaire choisi parmi les membres actifs. Ils sont tous en fonctions pour une année seulement et sont immédiatement rééligibles. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire-caissier. Le président est Emile Corbat, facteur postal, et le secrétaire-caissier Arthur Barthé, charpentier, les deux à Vendlincourt.

12 juin. La raison Joseph Vignali, commerce de comestibles et épicerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 11 novembre 1907, n° 279, page 1930), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1909. 12. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Gothardbahngesellschaft» mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 166 vom 1. Juli 1908, pag. 1196 und dortige Verweisung) hat sich an ihrer Generalversammlung vom 29. April 1909 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gothardbahngesellschaft in Liquid durchgeführt. Die Liquidationskommission besteht aus 7 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern. Sie bestimmt aus ihrer Mitte 2 Geschäftsführer. Die rechtsverbindliche Unterschrift wird kollektiv von den beiden Geschäftsführern oder von einem dieser beiden in Verbindung mit einem der übrigen Kommissionsmitglieder geführt. Geschäftsführer sind: Hermann Dietler, von Kleinklützel (Solothurn), und Anton Sobrall, von Bellinzona, beide in Luzern. Weitere Mitglieder der Liquidationskommission sind: Roman Abt, als Präsident, von Bünzen, in Luzern; Emil Isler, von Wohlen, in Aarau; Dr. Julius Frey, von Möhlin (Aargau), in Zürich; Adolf Schönwald, kaiserlicher Rat, in Wien; Karl Brettauer, in Berlin; Ersatzmänner der Liquidationskommission sind: Dr. Richard Temme, von Wädenswil, in Basel; Emil Sidler, von und in Luzern; Fritz Andrae, in Berlin.

12. Juni. Genossenschaft der Schweizer Schreinermeister und Möbelkäntanten, Sektion Sursee, Willisau und Umgebung mit Sitz in Triengen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1908, pag. 89). An der Genossenschaftsversammlung vom 13. Dezember 1908 wurde der Vorstand neu bestellt und besteht wie folgt: Präsident ist Josef Helfenstein, von und in Sempach; Aktuar ist Fritz Wyss, von und in Büron; Kassier ist Anton Ambühl, von und in Dagmersellen; Beisitzer sind: Julius Müller, von Zell, in Reiden; Adolf Meier, von und in Sursee, und Theodor Nick, von Büron, in Winikon.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1909. 9. Juni. Im Verwaltungsrat der **Arthur-Rigibahn-Gesellschaft** in Arth (S. H. A. B. Nr. 7 vom 8. Januar 1903) sind folgende Änderungen eingetreten: Ausgetreten sind: Präsident C. Wuest in Seebach und Vizepräsident Fritz Spillmann in Zug. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nun S. Wackerlin in Zürich, als Präsident des Verwaltungsrates, und Albert Spoerry in Bendlikon, als Vizepräsident und als Delegierter des Verwaltungsrates. Die Unterschriften des C. Wuest und des Fritz Spillmann sind erloschen. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an C. Kamm, Betriebsdirektor, und A. Brunner, Buchhalter, beide in Arth.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1909. 10. Juni. Die Firma **Klein-Basler Arbeitermagazin E. Lippmann** in Basel, Handel in Herren- und Knabenkonfektion und Arbeiterkleidern (S. H. A. B. Nr. 151 vom 14. Juni 1907, pag. 1065), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

11. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Gustav Stehelin & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1889, pag. 2) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gustav Stehelin».

11. Juni. Inhaber der Firma **Gustav Stehelin** in Basel ist Gustav Stehelin-Kellermann, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gustav Stehelin & Cie». Natur des Geschäfts: Baugeschäft. Geschäftskontor: Leonhardsstrasse 53.

12. Juni. Die Firma **Neuheiten-Vertrieb «Renoma» H. Traube** in Basel (Vertrieb patentierter Neuheiten) (S. H. A. B. Nr. 316 vom 22. Dezember 1908, pag. 2166) ist infolge Wegzuges des Inhabers in Basel erloschen.

12. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bank von Elsass und Lothringen** in Strassburg (Elzas) (S. H. A. B. Nr. 105 vom 27. April 1909, pag. 741/42) erteilt für ihre Zweigniederlassung in Basel Kollektivprokura an Paul Biétry, von und in Basel, und Alfred Eiter, von Murten, wohnhaft in Basel, in der Weise, dass die beiden gemeinsam unter sich oder ein jeder gemeinsam mit einem der anderen zur Unterschrift Berechtigten zur rechtsverbindlichen Zeichnung befugt sind.

12. Juni. Die Firma **A. Von der Mühl & Sohn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 27. Oktober 1908, pag. 1845) hat ihr Geschäftskontor verlegt nach Schanzenstrasse 29.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1909. 12. Juni. Johann Boelsterli, Vater, und Ernst Boelsterli, Sohn, beide von Rümikon-Elsau (Zürich) und wohnhaft in Neuhausen, haben unter der Firma **Technisches Bureau J. Boelsterli & Sohn** in Neuhausen eine Kollektivgesellschaft eingegangen; welche am 1. Juni 1909 ihren Anfang nahm. Zur Führung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Natur des Geschäfts: Technisches Bureau. Geschäftskontor: Schweizerhaus.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1909. 7. Mai. Unter der Firma **John Arpagaus & Co.** hat sich mit Sitz in St. Moritz eine Kommanditaktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Ankauf und Betrieb von Hotels in der Schweiz oder im Auslande, die Beteiligung an ähnlichen Geschäften, sowie die Pachtung, Verpachtung oder Verkauf von solchen. Die Statuten sind am 25. August 1906 festgestellt und am 23. März 1909 revidiert worden. Die Gesellschaft nahm ihren Anfang am 25. August 1906 und dauert 25 Jahre, somit bis 25. August 1931. Das Aktienkapital beträgt Fr. 290,000 (zweihundertneunzigtausend Franken), eingeteilt in 58 Aktien von je Fr. 5000. Die Aktien laufen auf den Inhaber. Die Einladungen zu den Versammlungen erfolgen mittelst Chargébrief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist John Arpagaus, von Cumbels i. Oberland, wohnhaft in Varenna.

Derselbe vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftskontor: St. Moritzer-Bank A. G. in St. Moritz.

14. Juni. Die Firma **Hemmi-Trepp** in Araschgen (Gemeinde Chur), Wirtschaft und Mineralwasserexport (S. H. A. B. vom 27. September 1898) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

14. Juni. Jacob Müller-Oberrauch, von Wil, wohnhaft in Arosa, und Hendrik Carel Boll, von und wohnhaft in Lossen (Holland), haben unter der Firma Müller & Boll, Hotel Excelsior in Arosa eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. Juni 1909 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma bedarf es der Kollektivunterschrift beider Gesellschafter. Natur des Geschäfts: Erbauung und Betrieb des Hotels Excelsior in Arosa. Geschäftskontor: Villa Fortuna, Arosa.

Aargau — Argovie — Argovia *Argovia* *Argovia* *Argovia*
Bezirk Brugg.

1909. 11. Juni. Die Firma **Ofenfabrik Brugg J. Wodniezack-Rub** in Brugg (S. H. A. B. Nr. 148 vom 7. April 1905, pag. 590) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino *Ticino* *Ticino* *Ticino*
Ufficio di Locarno.

1909. 11 giugno. Proprietario della ditta Werner Trepp in Locarno, è Werner Trepp fu Gaspare, da Thüs, domiciliato in Locarno. Genero di commercio: Albergo e ristorante centrale.

Ufficio di Lugano.
11 giugno. La ditta E. Romano Schiesari, in Melide, rappresentanza (F. o. s. di c. del 6 giugno 1907, n° 144, pag. 1010), è cancellata per cessazione di commercio.

11 giugno. La ditta O. Albrecht, in Lugano, hotel pension «Erica» (F. o. s. di c. del 18 febbraio 1908, n° 38, pag. 253), è cancellata d'ufficio in seguito a fallimento, dichiarato con decreto odierno del tribunale civile distrettuale di Lugano.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel *Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).*

1909. 10. juin. La société dite Fromagerie du Frâne, association ayant son siège et domicile au Frâne, commune des Geneveys-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 24 novembre 1903, n° 438, page 1749), a constitué son comité de direction comme suit: Président: Emile Roulet; secrétaire: Henri Magnin; caissier: Alfred Bischoff; les trois agriculteurs, à Courrane, lesquels signent collectivement au nom de l'association et la représentent à l'égard des tiers.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

7 juin. Sous la raison sociale Clinique Montbrillant, il est fondé une société anonyme qui a son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la création d'une clinique particulière à La Chaux-de-Fonds. Les statuts portent la date du 7 juin 1909. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de soixante-trois mille francs (fr. 63,000), divisé en soixante-trois actions nominatives de mille francs. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille officielle de la République et canton de Neuchâtel». La société est représentée vis-à-vis des tiers par son conseil d'administration. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président et du secrétaire-caissier du conseil d'administration. Le président est Théodore de Speyer, docteur en médecine, de Bâle, domicilié à La Chaux-de-Fonds; le secrétaire-caissier est Fritz de Quervain, docteur en médecine, de Berne, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

7 juin. La raison Georges Perret-Perrin, fabrication d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, Quartier des Epurations, Section Jaune n° 5, est éteinte ensuite du décès de son chef L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve. Georges Perret-Perrin», aux Epurations.

7 juin. Le chef de la maison Vve. Georges Perret-Perrin, aux Epurations, est Madeleine Perret, née Perrin, veuve de Georges-Frédéric Perret, de La Sagne et de La Chaux-de-Fonds, domiciliée aux Epurations. La dite maison reprend l'actif et le passif de la maison «Georges Perret-Perrin», qui est radiée. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: Quartier des Epurations, Section Jaune n° 9.

7 juin. La raison Chs. Zehfus-Mathey, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 27 juin 1908, n° 163), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau du Locle.

10 juin. Dans son assemblée générale du 7 avril 1909, la société anonyme Société Immobilière Le Foyer Le Locle, au Locle (F. o. s. du c. du 27 mars 1903, n° 125, page 497), a renouvelé son conseil d'administration et a élu: Président: Alfred Jeannet; vice-président: Alfred Zbinden; caissier: Hermann Racine; secrétaire: Ariste Dubois, les quatre domiciliés au Locle. Il est rappelé que la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du caissier ou du secrétaire.

10 juin. Rectification. Dans la publication de la société en nom collectif Schweizer et Schoepf, au Locle (F. o. s. du c. du 5 juin 1909, n° 138, page 996), il faut lire Edouard Schoepf et non Edmond.

Bureau de Motiers (district du Val-de-Travers).

10 juin. La maison Gve Berthoud-Grauviller, boucherie, à Fleurier (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1883, II^e partie, n° 80, page 643), est radiée ensuite du décès de son chef.

11 juin. Fabrique de boîtes de montres Ed. Renfer S. A., à Fleurier (F. o. s. du c. du 9 février 1909, n° 32, page 216 et du 12 février 1909, n° 35, page 235). Dans sa séance du 14 mai 1909, le conseil d'administration de cette société a décidé que celle-ci serait engagée dorénavant vis-à-vis des tiers par la signature collective de son président, Louis Kaufmann, et d'un fondé de procuration ou de deux fondés de procuration indistinctement. Les fondés de procuration sont actuellement: Charles Renfer et Léon Renfer, à Fleurier.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

Zürich — Zurich — Zurigo

1909. 11. Juni. Kaspar Zuppinger-Wyder, geb. 17. April 1847, Kommiss, von Albisrieden und Zürich, wohnhaft gewesen in Zürich III, infolge Hinschiedes (S. H. A. B. Nr. 39 vom 19. März 1883, pag. 300).

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Im I. Quartal 1909.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises
pendant le 1^{er} trimestre 1909.

Observations: 1^o Ou l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif-Nr. Tarif-Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation			Ausfuhr - Exportation			Nature de la marchandise		
		Menge Quantité	Wert Valeur	Gleiche Periode Même période de l'année passée	Menge Quantité	Wert Valeur	Gleiche Periode Même période de l'année passée	Comestibles, boissons, tabacs.		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Froment	Avoine	Orge
Nahrungs- und Genussmittel.										
1	Weizen	763,764	18,147,038	590,591	110	2,432	150	Riz dans sa balle, etc.	Riz	Maïs
3	Hafer	342,603	5,841,381	316,648	294	5,922	255	Riz décortiqué, brisures de riz	Riz	Riz
4	Gerste	27,988	559,200	25,046	22	484	21	Séoumoule de blé dur	Séoumoule	Maïs
5	Reis in Hülsen etc.	19,882	458,274	18,104	—	—	—	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.	Farine	Farine alimentaire
7	Mais	163,938	2,973,835	134,107	61	1,183	6,396	Fruits frais, à découvert	Fruits	Fruits frais, emballés:
12	Rein geschält, Bruchreis	9,435	373,249	10,270	898	34,972	1,446	— Abricots, pommes, poires	— autres	— autres
13	Hartweizengrieß	49,971	1,553,598	51,040	38	1,837	18	Citrons, oranges	Citrons	Amandes
15	Malz	130,239	4,461,988	125,106	—	—	—	Choux, carottes jaunes, oignons	Choux	Autres légumes frais
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	117,643	3,378,707	143,879	5,861	177,132	2,256	Pommes de terre	Pomme de terre	Tomates
19	Kindermehl	53	9,540	57	2,215	558,075	3,517	Houblon	Houblon	Pruneaux
23	Obst, frisch, offen	12,201	303,025	9,396	15,495	267,499	—	Café, brut	Café	Prunes
24a	Obst, frisch, verpackt:							Succédanés du café	Succédané	Pruneau
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	680	20,413	2,854	649	14,826	268	Racines de chicorée, sèches	Racine	Pruneau
24b	— anderes	51	1,892	82	2	74	28	Thé en récipients de 5 kg ou plus	Thé	Pruneau
36	Citronen, Orangen	31,635	651,681	36,128	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg	Thé	Pruneau
38	Mandeln	976	171,776	1,051	—	—	—	Fèves de cacao	Fève	Pruneau
40a	Kohl, gelbe Rübe'n, Esszwiebeln	30,077	218,058	80,625	616	5,166	637	Beurre de cacao	Beurre	Pruneau
40b	Andere frische Gemüse	35,844	1,105,071	28,455	704	25,943	994	Poudre de cacao, pâte de chocolat	Poudre	Pruneau
45	Kartoefeln	47,420	341,893	36,026	1,867	11,334	1,377	Chocolat	Chocolat	Pruneau
53	Hopfen	1,267	273,672	1,337	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé	Sucre	Pruneau
54	Kaffee, roh	29,408	9,323,104	24,816	655	67,066	711	Sucre en pains, etc.; déchets	Sucre	Pruneau
56	Kaffeesurrogate	525	84,125	401	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine	Sucre	Pruneau
57	Cichorienswurzeln, getrocknet	8,887	150,966	12,701	—	—	—	Huile comestible en fûts:	Huile	Pruneau
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	810	267,300	759	—	—	— huile d'olives	huile	Pruneau	
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	185	70,855	205	—	—	— autre	autre	Pruneau	
61	Kakaobohnen	17,930	3,227,400	12,953	—	—	Viande de veau, fraîche	Viande	Pruneau	
62	Kakaobutter	2,399	746,089	1,396	326	97,861	283	Viande de porc, fraîche	Viande	Pruneau
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	368	135,424	883	1,622	655,408	956	Autre viande fraîche	Autre	Pruneau
64	Chocolate	41	8,200	33	16,101	5,586,342	12,196	Jambon sale, fumé	Jambon	Pruneau
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	107,466	3,575,618	107,920	—	—	Autre viande salée et fumée	Autre	Pruneau	
70	Zucker in Hütten, etc.; Abfallzucker	39,947	1,369,383	38,060	—	—	Salami, salamini, etc.	Salami	Pruneau	
	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	89,458	1,452,449	89,823	—	—	Autre charcuterie	Autre	Pruneau	
	Speiseöl in Fässern:					—	—	Volailles vivantes	Volaille	Pruneau
72	— Olivenöl	1,684	264,388	2,542	—	—	— mortes	Mortes	Pruneau	
73	— anderes	18,090	1,532,223	18,449	46	4,165	77	Oeufs	Oeuf	Pruneau
76a	Kalbfleisch, frisches	2,799	545,805	3,904	23	5,194	49	Fromage à pâte dure: Grana	Fromage	Pruneau
76b	Schwinefleisch, frisches	10,743	1,622,193	12,485	14	2,298	10	Fromage à pâte dure: autre	Fromage	Pruneau
76c	Anderes frisches Fleisch	9,710	1,679,830	7,021	1,571	388,752	1,674	Fromage à pâte dure: autre	Fromage	Pruneau
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	857	177,399	1,147	22	6,497	27	Fromage à pâte molle: Grana	Fromage	Pruneau
77b	Anderes gesalzenes und geräuchert. Fleisch	2,163	249,745	2,364	50	13,074	54	Fromage à pâte molle: autre	Fromage	Pruneau
80a	Salami, Salamini etc.	1,940	494,700	2,045	15	4,989	4	Fromage à pâte molle: autre	Fromage	Pruneau
80b	Andere Wurstwaren	514	176,816	493	64	18,879	74	Fromage à pâte molle: autre	Fromage	Pruneau
81	Wildbret, Wildgeflügel	1,678	288,276	1,666	32	11,290	12	Fromage à pâte molle: autre	Fromage	Pruneau
83	Geißfleig, lebend	312	67,704	447	5	1,614	5	Fromage à pâte molle: autre	Fromage	Pruneau
84	Geißfleig, getötet	6,565	1,621,555	6,669	21	5,588	14	Fromage à pâte molle: autre	Fromage	Pruneau
86	Eier	18,168	2,416,344	21,022	37	5,752	11	Fromage à pâte molle: autre	Fromage	Pruneau
92	Milch kondensiert, sterilisiert etc.	88	8,800	88	70,891	6,995,928	65,516	Lait condensé, stérilisé, etc.	Lait	Pruneau
93a	Butter, frisch	7,174	1,965,676	6,139	28	8,572	53	Beurre frais	Beurre	Pruneau
95	Schweineschmalz	6,487	759,566	7,861	16	2,231	7	Saindoux	Saindoux	Pruneau
96	Oleomargarine; Spelztalg	2,534	342,090	2,379	39	4,988	29	Oléomargarine; suif comestible	Oléomargarine	Pruneau
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	85	11,900	498	113	16,002	111	Beurre de margarine; succédanés du beurre	Beurre	Pruneau
97b	Kokosbutter	139	13,846	695	124	11,919	248	Beurre de coco	Beurre	Pruneau
98	Weichkäse	3,891	529,176	4,377	54	10,030	98	Fromage à pâte molle	Fromage	Pruneau
99a	Hartkäse: Grana	993	275,061	860	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana	Fromage	Pruneau
99b	Hartkäse: anderer	1,821	186,261	1,553	68,829	12,222,230	62,045	Fromage à pâte dure: autre	Fromage	Pruneau
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	538	161,884	497	1,722	457,199	1,608	Sucreries et confiseries	Sucrerie	Pruneau
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	15,866	2,252,972	19,783	—	67	1,139	Feuilles de tabacs non manufacturées	Feuille	Pruneau
112	Cigaren	193	242,215	243	681	536,325	1,686	Cigares	Cigarette	Pruneau
113	Cigaretten	242	249,936	177	—	—	544	Bière en fûts jusqu'à 2 hl	Bière	Pruneau
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	26,835	677,852	27,237	1,674	40,479	617	Vin naturel en fûts, jusqu'à 150	Vin	Pruneau
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15 °	304,883	6,722,670	862,751	409	28,614	—	Vin naturel en bouteilles, etc.	Vin	Pruneau
117b	Wein aus Marsala etc., in Fässern	4,235	241,818	4,648	—	—	318	Vins mousseux	Vin	Pruneau
119	Naturwein in Flaschen etc.	916	100,672	430	386	32,658	225	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts	Alcool	Pruneau
121	Schaumwein	940	280,024	799	157	29,810	544	Esprit de vin, en bouteilles, etc.	Esprit	Pruneau
125	Alkohol, Sprit, Weingeist, in Fässern	1,526	55,226	850	2	292	544	Génisses: de boucherie	Génisse	Pruneau
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	857	164,544	889	97	25,267	267	Génisses: de ferme	Génisse	Pruneau
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	50	16,300	49	75	14,464	777	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement	Veau	Pruneau
129a	Wermut bis und mit 18 °	161	12,451	207	2,495	244,114	2,546	Veaux gras de plus de 60 kg	Veau	Pruneau
130	Essig und Essigsäure:							Autres veaux	Autre	Pruneau
130	— mit einem Säuregehalt von 12 %	129	8,418	171	163	4,568	183	— acétique par	Acétate	Pruneau
131	— oder weniger	7	560	20	6	555	2	— contenant plus de 12 % en acide acétique	Acétate	Pruneau
Tiere.										
132a	Pferde zum Schlachten	1,312	169,120	1,194	7	940	11	Taureaux de boucherie	Taureau	Pruneau
132b	Pferde, anderc	2,419	2,577,055	2,634	454	882,140	417	Autres chevaux	Cheval	Pruneau
132c	Füllen	504	333,585	484	18	6,920	5	Poulains	Poulain	Pruneau
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	2,972	1,824,510	1,866	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie	Bœuf	Pruneau
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	1,162	717,895	312	11	3,890	10	Bœufs avec dents de lait: de ferme	Bœuf	Pruneau
136c	Ochsen ohne Milchzähne	6,309	4,275,836	5,757	—	—	8	Bœufs sans dents de lait	Bœuf	Pruneau
137a	Stiere zur Zucht	6	1,350	2	563	411,460	179	Taureaux destinés à la reproduction	Taureau	Pruneau
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	612	861,255	167	—	—	3	Taureaux de boucherie: avec dents de lait	Taureau	Pruneau
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	69	46,420	9	1	600	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait	Taureau	Pruneau
138a	Kühe: Schlachtvieh	33	13,550	19	44	24,900	225	Vaches: de boucherie	Vache	Pruneau
138b	Kühe: Nutzvieh	166	32,990	57	1,932	2,126,720	544	Vaches: de ferme	Vache	Pruneau
139a	Rinder: Schlachtvieh	15	6,965	6	1	400	1	Génisses: de boucherie	Génisse	Pruneau
139b	Rinder: Nutzvieh	62	30,545	13	447	188,330	267	Génisses: de ferme	Génisse	Pruneau
140	Kälber bis und mit 60 kg	12	705	4	941	55,001	777	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement	Veau	Pruneau
141	Mastkübler über 60 kg	2,580	281,445	143	133	12,250	265	Veaux gras de plus de 60 kg	Veau	Pruneau
142a	Anderes weibliches Jungvieh	112	3							

Gebrauchs- tafel Tari/tafel	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Même période de l'année passée	Menge Quantité	
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	
182	Zeug-, Riemen- und Militärleder:					Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig	273	146,874	273	94	— noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt	62	54,982	80	307	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	946	463,540	732	18	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	254	340,374	257	81	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefütterte Lederschuhe	278	153,178	265	17	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.	1,675	2,108,825	1,456	1,192	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	446	211,404	466	515	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.					Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Klesaat	5,171	878,899	5,047	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oéssamen, Oléfrüchte	4,009	156,632	4,220	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	267,584	1,362,003	260,411	1,981	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	194,332	1,475,867	249,483	6,416	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	84,346	1,548,868	58,694	10	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.					Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	147,941	375,770	154,508	55,710	Bois à brûler, etc. d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	148,826	372,674	186,598	8,256	Bois à brûler, etc. d'essences résineuses
224	Holzkohlen	16,782	159,429	22,212	1,940	Charbon de bois.
225	Gerberbirne Gerberholz	13,611	141,282	15,573	1,700	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	65,519	453,391	76,388	31,638	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	231,018	1,397,659	301,929	35,006	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichenholz	22,968	463,035	35,643	105	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	19,590	226,460	23,020	2,092	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	195,380	12,155,517	244,503	17,081	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	1,058	179,010	1,250	7	Plaques de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	368	43,056	393	99	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	487	63,797	525	111	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekehlte etc.; roh	395	54,115	414	10	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekehlte etc.; andere	1,206	177,282	1,856	146	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc.; andere als rohe	261	86,130	311	45	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.					Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschlorf, Holzmehl, Lumpenhalbstoff	4,215	67,440	5,715	2,383	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	9,747	214,443	5,991	6,318	Cellulose, etc.; non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	9,198	257,404	8,848	3,983	Cellulose, etc., blanche
292	Pappen, graue, Holz, Strohpappen, etc.	5,420	116,584	6,011	513	Carton gris, carton de pâte de bois, etc
300	Zeitungsdruktpapier	418	20,650	9	823	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	5,719	492,177	5,008	169	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:					Imprimés et lithographies, en feuillets ou brochés:
312	— einfarbig	792	197,863	758	524	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	1,200	454,231	1,273	444	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	305	206,988	259	88	Phototypies, etc., en feuillets ou brochés
320	Papiertapeten	2,746	382,266	3,006	7	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	7,430	3,261,770	6,435	1,815	Livres imprimés
	Spinnstoffe.					Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	78,513	12,562,080	88,232	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	7,473	496,656	6,181	7,955	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:					Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	258	50,568	952	429	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	8,110	1,682,510	3,364	3,019	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	941	799,850	627	6	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glacierte, mercerisierter	115	49,105	76	494	Fils, blanchis, glacés, mercérisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	276	123,096	290	1,226	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	1,041	690,183	1,038	458	Fils, pour la vente en détail
360	Gewebe, glatt oder geköpft:					Tissus, unis ou croisés:
361	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	547	191,450	681	518	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	8,951	5,594,375	8,559	1,850	— de 6 à 12 kg par 100 m ²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ²	500	375,000	209	819	— de moins de 6 kg par 100 m ² :
364	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	608	365,408	515	1,538	— de 20 fils ou plus par 5 mm ² ;
365	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	705	475,875	671	2,240	— blanchis, mercérisés, imprégnés
366	— gefärbt	1,071	807,534	1,012	2,253	— teints
367	Buntgewebe: glatt oder geköpft:					Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	57	38,060	51	58	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	1,494	1,000,980	1,523	81	Piqués, basins, etc.: autres
371	Samtartige Gewebe	352	288,640	309	2	Tissus veloutés
375	Bobbinettgewebe	639	600,660	674	1	Tissus dentelles
376	Platstichgewebe	1	1,750	2	912	Plumetis
381	Bänder	250	350,000	258	49	Rubanerie
384	Kettenschildkereien: Vorhänge	41	70,296	33	949	Broderies au crochet: rideaux
388	Kettenschildkereien: anderes	8	41,183	11	507	Broderies au crochet: autres
386	Platstichkereien: Besatzartikel	17	49,278	27	18,244	1,990,390
387	Platstichkereien: Tüllstickereien	36	169,488	26	227	1,722,441
388	Platstichkereien: anderes	17	84,885	17	1,605	5,300,239
390	Spitzen: Valencienner, gewebt	75	247,971	84	12	1,053
391	Spitzen: andere	28	143,409	49	1	2,062,303
395	Linoleumtöpfchen	6,819	818,280	6,813	55	1,076
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	4,489	448,900	5,364	86	Tapis en liège
	Garne, einfach, roh:					Tissus écrus, simples:
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarnetc. Nr. 5	849	220,740	817	80	— fils de lin de n° 5 supérieurs au n° 5 jusques et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° 5 supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	654	215,820	442	—	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	1,827	146,160	1,618	*	— fils de lin de n° 1 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
400	Garne, gekocht, gelangt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	489	220,050	493	—	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	5,978	478,240	6,899	6	— débouillis, crèmes, blanchis
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	754	754,000	688	100	— fils de jute
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	175	140,000	182	11	— fils de jute, débouillis, lessivés, crèmes, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
413	Buntgewebe	222	185,400	320	2	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
423	Stricke, Täne	187	20,550	148	22	Déchets de soie; cocons défectueux
425	Andere Seilherbeiten, Netze ausgenommen	368	101,640	353	826	Peignée
434	Seidenabfälle; defekte Coccons	4,407	1,670,258	3,347	2,164	Grege
435	Peignée	3,437	5,605,747	2,515	836	Bourre de soie, non moulinée
436	Grege	1,599	5,984,676	1,440	358	Organzin
437	Floretteseite, ungezwirnt	65	115,700	39	795	Trame
438a	Organzin	8,426	17,130,000	2,804	865	Bourre de soie, moulinée
438b	Trame	1,805	7,761,500	1,550	768	Soie teinte
439	Floretteseite, gewzwirnt	78	154,103	125	2,762	Soie à condre, à broder, pour passementerie:
440	Seide, gefärbt	114	405,758	65	1,108	Autres articles en soie, etc.:
	Näh-, Stick- und Posamentierseite:					— à la pièce
443	— roh	114	291,493	49	150	— teinte
444	— gefärbt	8	27,650	2	22	— pour la vente en détail
445	— für den Detailverkauf	19	37,475	17	89	Soie artificielle
446	Kunsteide	113	200,246	163	605	Gaze à blutoir
447a	Seidenbeuteltuch	*	864	*	68	Autres articles en soie, etc.:
	Andere Waren aus Seide etc.:					— décomposés, etc.
447b	— am Stück	489	2,360,955	407	5,154	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	18	110,026	15	93	— décomposés, etc.
449	Bänder	191	725,867	181	1,879	Rubanerie
450	Posamentierwaren	112,121	501,888	105	3	Passementerie
451	Stückereien	14	183,893	13	97	Broderies

Gebrauchs- tarif Tariif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
462	Wollgarne: Kammgarn:	1,251	900,720	1,009	1,188	1,262,417	859	Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	765	501,840	654	1,358	1,425,352	1,130	— écrus, simples
468	— roh, mehrfach	410	304,220	460	10	9,257	9	— écrus, à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	413	334,530	356	176	152,086	104	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Kammgarnewebe, roh	43	39,732	36	396	394,911	626	Fils pour la vente en détail
474	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:							Tissus écrus, de laine peignée
475a	— über 300 gr per m ²	2,497	1,925,187	2,630	52	65,600	89	Tissus blancs, teints, imprimés:
475b	— Zanella und Serge	259	275,576	249	*	150	*	— de plus de 300 gr par m ²
475b	— von 300 gr und weniger per m ²	4,517	7,164,928	4,372	737	900,188	650	— Zanella et serge
482b	Bodenstapiche, feine	659	420,442	642	11	8,673	18	— de 300 gr ou moins par m ²
484	Bänder	60	120,000	65	*	35	Tapis de pieds, fins	
485	Posamentierwaren	91	87,044	92	2	3,237	2	Rubanerie
486	Stickereien	12	19,087	16	186	456,081	17	Passementerie
508a	Strohgeflecht (Tressen), roh	1,979	492,771	1,186	214	76,849	132	Broderies
508b	— andere	166	62,250	144	1,374	786,181	1,317	Tresses de paille, écrues
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	8	14,110	7	1,096	3,605,574	819	Tresses, autres
	Kautschuk und Guttapercha.							Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe oder Metalleinlage	346	285,104	337	12	16,950	15	Cauchoe et gutta-percha.
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	991	816,584	916	10	11,301	22	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	87	104,400	74	222	298,564	226	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d.tissus
	Konfektion.							Tissus combinés av. d'autres matières textiles
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:	209	196,669	188	7	13,455	7	Confection.
531	— Hemden	189	198,639	192	1	1,948	*	Lingerie en coton, lin, etc.:
532	— Hemdenkrägen, Manschetten etc.	220	236,940	249	132	285,781	192	— chemises
535	— andere	363	441,045	395	1	2,251	*	— cols, manchettes, etc.
	Korsetten aus Baumwolle							— autre
538	Wirk- und Strickwaren:							Corsets, de coton
539	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	286	288,002	322	2	2,672	2	Bonneterie, tricots:
542	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	367	314,866	358	524	784,914	582	— bas de coton, etc.
545	— a. Seide, ohne Strümpfe. Handschuhe	4	26,062	3	212	772,241	217	— autres, en coton, etc., sauf les gants
	— a. Wolle, ohne Strümpfe. Handschuhe	149	184,015	140	752	1,355,796	674	— en soie, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:							— en laine, sauf les gants et les bas
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	221	254,150	312	10	11,881	7	Vêtements pour hommes:
548	— aus Wolle	1,063	1,967,613	1,006	11	26,218	6	— en coton, lin, etc.
	Damekleider:							— en laine
549	— aus Baumwolle Leinen etc.	432	1,079,568	450	11	24,148	8	Vêtements pour dames:
550	— aus Seide	30	238,388	26	1	19,472	1	— en coton, lin, etc.
551	— aus Wolle	1,026	2,284,902	1,100	9	30,104	5	— en soie
552	— bestickt; Spitzenkleider	18	197,836	21	3	34,117	2	— en laine
553	Krawatten aller Art	48	231,056	49	10	25,995	2	— brodés; vêtements de dentelles
	Mineralische Stoffe.							Cravates de tout genre.
555	Kies und Sand	607,698	243,079	532,420	46,208	18,913	54,952	Matières minérales.
558	Bruchsteine, roh	258,034	110,955	226,271	25,625	14,718	18,368	Gravier; sable
614	Kalk, hydraulischer	3,002	6,244	4,370	15,408	30,154	17,019	Pierres de carrière, brutes
618	Romancement	24,203	72,609	30,790	214	1,122	353	Chaux hydraulique
619	Portlandcement	4,901	22,594	5,329	10,124	45,235	8,647	Ciment romain
639	Asphalt und Erdharze, roh	4,520	31,821	2,808	37,552	130,629	77,147	Ciment Portland
643a	Steinkohlen	4,685,497	14,993,590	5,314,388	—	—	—	Asphalte et bitumes, bruts
645	Coaks	779,337	3,078,381	689,445	16,003	42,154	9,600	Houille
646	Brikette	1,719,039	5,311,881	1,726,902	786	2,696	888	Coke
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Briquettes
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	4,142	7,911	7,585	9,678	16,148	15,148	Argile et grès; poteries.
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. säurefest	21,109	184,887	22,795	285	3,155	446	Briques, brutes ou engobées: pleines ou percées transversalement
676	Steinzeugwaren, feine	1,541	187,827	1,519	6	1,641	4	Briques, tuyaux, etc.: refract. a. feu et a. acides
678	Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Parian, Biskuit	1,488	58,568	1,775	15	8,400	13	Poterie fine en grès
679	Isolatoren aus Porzellan	2,325	232,500	2,932	41	7,224	44	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
680 b	Porzellan	2,125	338,456	3,168	24	12,713	16	Isolateurs en porcelaine
	Glas.							Porcelaine
686	Fensterglas, naturfarbig	11,275	279,163	12,544	—	—	—	Verre.
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	2,211	64,119	2,130	26	555	4	Verre à vitres, de couleur naturelle
693	Hohlglas aus farblosem Glas	4,179	208,657	5,706	75	9,270	85	Verrerie de verre mi-blanc
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	1,561	221,662	2,244	18	10,789	24	Verrerie de verre incolore
	Metalle.							Verrerie polie, gravée, etc.
710	Roheisen, Rohstahl	202,153	1,898,217	189,152	2,385	72,200	1,767	Métaux.
711	Bruchisen und Alteisen	22,562	152,293	27,965	85,417	583,638	45,533	Fer et acier bruts
714	Rundisen, unter 75 mm Dicke	24,836	455,989	25,317	113	2,056	128	Débris de fer et ferraille
716	Walzdraht in Ringen	22,335	357,807	25,536	11	186	5	Fer rond, de moins de 75mm
718	Flachisen, Quadratiesen, unter 36 cm	34,289	704,639	34,919	285	7,133	182	Fer à filer en torches
	Fagoneisen roh:							Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	105,058	1,628,399	75,418	441	8,295	130	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6—12	26,654	373,156	21,775	265	6,717	151	— section de 12 cm ou plus
721	— unter 6 cm	8,009	144,883	7,617	448	10,248	379	— de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							— de moins de 6 cm
728b	— roh, unter 12 kg per Meter	3,132	101,226	4,789	294	13,524	399	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	6,827	260,245	7,347	16	20,051	25	— brut, moins de 12 kg par mètre
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							— plombé, étamé, etc.
725	— 10 mm Dicke und mehr	22,742	364,099	21,046	14	338	14	Tôle de fer brute; zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	16,306	260,244	18,489	75	1,986	56	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	13,878	466,023	18,117	179	27,003	121	— épaisseur 3 à 10 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Tôle découpée, etc., moins de 3 mm
730b	— roh	16,141	300,061	13,405	33	1,130	23	— tôle de fer, moins de 3 mm:
	— verzinkt, verbleit, verzinkt	36,564	1,828,200	40,357	19	947	59	— brûlée
738	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	83,653	1,264,795	247,143	191	4,010	59	— étamée, plombée, zinguée
756	Feilen, Raspen, unter 16 cm	33	29,700	30	168	182,819	241	Rails, 15 kg ou plus par mètre
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	1,733	415,920	1,626	46	7,279	46	Limes, râpes, moins de 16 cm
752	Landwirtschaftl. u. Gartenwerkzeuge	982	152,210	1,149	19	6,603	24	Faux, fauilles, fourches
	Schlosser- und Spengerwaren:							Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787	— roh, gefeilt etc.	1,805	261,725	1,849	249	35,652	448	Serrurerie, ferblanterie:
788b	— verzinkt, verkuvert etc.	1,706	358,260	2,065	780	127,757	916	— brutes, limées, etc.
789c	— bemalt, lackiert etc.	766	199,160	877	27	6,658	916	— étamées, cuivrées, etc.
790	— emailiert	578	121,380	484	930	185,226	959	— peintes, vernies, etc.
	Waren aus Grauguss:							— émaillées
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	3,192	54,264	15,990	1,429	81,419	1,490	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 10—100 kg per Stück	3,309	62,871	4,323	200	6,052	1,266	— brutes, 100 kg ou plus par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	7,172	161,513	9,273	353	12,496	558	— brutes, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	2,602	83,446	3,447	194	12,856	67	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailiert	2,365	142,042	2,143	8	1,304	8	— émaillées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	424	11,032	1,113	128	8,614	737	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	458	14,697	679	51	4,259	438	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	1,176	47,099	1,411	85	7,306	307	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	1,078	56,487	1,060	25	5,112	63	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	2,025	202,500	2,305	296	175,347	407	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	2,793	446,880	3,851	175	30,531	280	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch; Altmetall	1,598	247,690	1,956	2,198	285,301	1,756	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	7,147	1,323,195	6,724	808	149,030	1,094	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	10,845	1,952,100	13,011	269	51,100	157	Fil de cuivre

Gebrauchs- tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise		
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur			
		Même période de l'année passée						
819	Kupferröhren	1,741	866,905	2,209	74	22,651	25	Tuyaux de cuivre Ouvrages en cuivre:
833	Kupferwaren:							— bruts, non tournés
834	— rob, nicht abgedreht	1,331	109,230	239	87	20,929	57	— tournés
834	— abgedreht	1,219	109,500	836	29	22,925	30	— polis, matés
835	— poliert, mattiert	1,465	268,457	454	62	55,141	70	— nickelés, peints, etc.
836	— vernickelt, bemalt etc.	1,790	558,964	686	201	191,421	162	Plomb doux en barres, saumons, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	1,074	478,516	18,602	405	13,537	148	Zinc en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	3,637	209,127	3,679	2,280	79,270	3,937	Zinc laminé, barres, tôles, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	4,374	273,375	5,197	19	1,556	38	Etain, en barres, saumons, plaques
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten .	3,513	1,185,637	3,408	48	14,837	55	Tain
856	Stanniol	353	144,730	483	129	74,259	132	Nickel lamié, tôle, tuyaux, etc.
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhre etc.	1,035	310,500	873	11	4,288	15	
869a	Gold, unbearbeitet	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	Machines et véhicules.
869b	Silber, unarbeitet	2,220	7,643,460	2,493	488	1,679,122	725	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
869d	Gold, gemeint	17,503	1,575,270	19,244	5,677	505,046	5,443	— grossières
869e	Silber, gemeint	2,380	7,380,270	241	1,298	4,023,183	1,121	— de moins de 50 kg par pièce
874a	Gold und Silberschmiedewaren	16,188	3,287,646	30,794	8,184	1,636,724	13,574	Cbaudières, etc.: en fer
874b	Bijouterie, echt	1,778	360,159	1,227	221	53,743	232	Machines pour la filature et le retardage
	Maschinen und Fahrzeuge.	1,246	899,980	956	655	2,059,722	801	Métiers à tisser
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:							Autres machines pour le tissage
879	— grohe	8,191	428,622	10,274	283	15,557	257	Machines à tricoter, etc.
880	— unter 50 kg. per Stück	636	55,139	480	11	1,495	16	Machines à broder et à enfler
881	Dampfkessel etc. aus Eisen	5,809	444,993	7,306	4,567	350,942	8,455	Machines à coudre et pièces fines
884	Spannerei und Zwingereimaschinen .	2,597	445,543	3,578	4,333	819,011	5,641	Machines pour l'imprimerie, etc.
885	Webstühle	222	20,360	731	12,261	1,046,377	15,957	Machines pour l'économie domestique
886	Andere Webereimaschinen	338	53,362	555	2,540	411,950	2,912	Macines pour l'agriculture
887	Strick-, Wirk- und Verlitschmaschinen .	106	47,308	171	591	361,516	524	Les machines désignées au tarif 894 à 898 du tarif d'usage:
888	Stickmaschinen, Fademaschinen	1,050	125,584	4,342	1,781	257,188	3,762	Machines dynamo-électriques
889	Nähmaschine und fertige Teile	3,321	713,698	3,931	107	35,989	419	Machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'appréteage
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	1,442	295,937	1,771	1,004	172,336	391	Motrices pour la minoterie
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	577	100,663	926	76	16,991	65	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
893	Landwirtschaftliche Maschinen	5,259	515,568	6,765	456	49,129	424	Moteurs à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M Dy	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 1	Dynamo-elektrische Maschinen	1,483	188,174	2,894	12,174	3,104,658	18,849	Machines-outils
	Papiermaschinen; Färberei, Zeugdruck, Bleicherei- und Appreturmashineu.	654	99,789	963	710	215,049	801	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 2	Mallereimaschinen	247	34,880	219	9,387	1,032,626	14,318	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 3	Wasserkraft-u. Winddruckmasch.; Pumpen	767	131,482	1,570	9,288	1,671,797	12,037	Machines pour la construction en fer, etc.
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	697	83,925	447	4,870	848,379	10,143	Constructions en fer, etc.
M 5	Gas-, Petrol, Benzin, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc.	660	108,839	563	6,503	1,305,847	7,676	Véhicules, bicyclettes et tricycles à moteur:
M 6	Werkzeugmaschinen	7,209	1,017,258	8,640	1,379	300,891	1,079	— sans cuir, non rembourrés
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmittern; Kühlanlagen; Luftkompressoren	1,642	288,249	2,152	3,106	575,689	3,493	— avec cuir, rembourrés
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	3,112	286,642	6,522	977	99,176	1,101	Bicyclettes et taudems sans moteur
M 9	Maschinen u mech. Geräte, nicht genannte Eisenere Konstruktionen etc.	11,090	1,969,936	16,678	5,497	1,203,955	5,882	Horloges et montres.
899	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:	2,469	134,397	5,175	1,142	62,206	1,202	Boîtes de montres, fines, en nickel, etc.
913b	— ohne Leder, ohne Polster	413	295,708	340	1,461	963,675	1,239	Boîtes de moutres, fines, en or
914b	— mit Leder oder Polster	360	294,480	383	216	186,715	205	Montres argent
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	970	907,920	1,177	3	3,695	7	Montres or
	Uhren.							Chronographes, montres à répétition, etc.
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	25,460	121,544	53,610	305,421	438,242	317,143	Pièces détachées fines
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	293	2,553	998	46,599	237,008	59,027	Boîtes détachées fines
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	346	17,630	148	14,850	642,001	12,029	Boîtes de montres, fines, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,973	11,264	1,781	956,246	5,674,485	990,213	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	81	1,422	124	516,727	6,364,419	635,524	Montres argent
935c	Goldene Ta-schenuhren	219	11,330	368	187,011	8,148,805	161,406	Montres or
935d	Chronographen, Repeateruhren etc.	6	150	6	4,972	439,928	5,895	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	20	174,218	22	224	1,243,911	209	Instruments et appareils.
	Instrumente und Apparate.							Instr. astronom., géodés., mathém.
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	10	28,172	10	88	156,161	44	Compteurs à gaz, caisses-controles, machines à calculer et à écrire
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	430	438,445	457	98	195,081	105	Compteurs électriques
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	173	229,806	204	71	86,918	47	Phonographes, cinématographes, etc.
955	Phonographen, Kinematographen etc.	183	161,776	241	818	369,011	757	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
256	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	682	321,376	793	2,329	978,911	2,065	Pianinos, pianos droits ou à queue
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	803	315,912	853	61	20,950	34	Boîtes à musique, fines
865	Musikwerke, fertige	97	41,862	76	173	155,929	208	Espèces chimiques et couleurs.
	Chemikalien und Farbwaren.							Colophane
989	Kolophonium	4,231	110,006	5,295	48	1,665	54	Essence de térébenthine
995	Terpentindöl	3,847	269,290	4,358	—	—	—	Tartrate brut
998	Weinstein, ungereinigt	—	—	3	110	13,564	84	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1000	Aet-kali, Actznatron, fest	16,015	440,412	10,985	21	1,145	376	Carbone de calcium
1010	Calciumcarbid	526	9,994	1,842	43,590	1,025,974	49,137	Chlorure de chaux
1012	Chlorkalk	2,742	30,162	2,605	240	3,620	256	Acide sulfurique, acide sulfureux
1036	Schwefel-äure, schweflige Säure	26,812	147,466	32,527	641	7,953	562	Vitriol de cuivre et fungicides
1044	Kupfervitriol, und Fungivore	6,678	367,230	5,646	71	4,180	51	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de hois. huit; acétone, etc.
1051	Essigsäure mit hirzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton, etc.	2,858	145,901	1,751	9	1,740	*	Extraits tannants
1055	Gerbstoffextrakte	3,810	111,679	3,252	1,446	121,784	1,412	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065a	Steinkohleunterderivate etc.	3,316	120,072	3,399	125	9,978	66	Beuzinc
105b	Benzin	19,473	506,298	17,995	—	—	—	Aniline
1066a	Anilin	1,823	204,176	1,381	18	1,584	4	Combinations d'aniline
1056	Anilinverbindungen	3,109	615,582	2,616	205	72,245	259	Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	39,962	1,489,384	19,096	7	65,158	764	Coll-forte pour menuisiers, etc.
1075	Leim	1,228	110,520	1,423	857	91,826	665	Extrait de bois de Campêche, etc.
1095	Blauholzextrakt, etc.	743	83,959	671	833	—	—	Colorants d'anilin, etc.
1098	Anilinfarben; Tecrfarben	1,009	332,970	1,136	16,058	5,588,747	18,981	Venis, laques et siccative.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	1,531	263,332	1,707	41	10,024	53	Savons ordinaires; savon mou
	Technische Fette, Oele etc.							Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl; unverarbeitet	9,298	529,986	10,342	46	2,712	7	Huile de lin, brute
1116	Olivendöl, denaturiert etc.	2,943	176,580	2,024	89	8,711	140	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Fettes Fette und Oele, nicht genannte, unverarbeitet	8,512	558,280	7,861	37	1,870	50	Gras, liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl; Palmöl etc., unverarbeitet	8,204	615,300	13,261	2	167	1	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	3,410	238,700	3,438	405	19,630	599	Sulf, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	175,193	2,277,509	187,931	—	—	—	Pétrole
1128	Solvent-Naphtha etc.	335	4,586	316	260	5,669	69	Solvent naphtha, etc.
1129	Paraffin und Ceresine, rein	2,444	190,632	1,743	3	367	4	Paraffin, et cérésine, pure
1131b	Maschinenschmieröle	26,034	543,850	*	292	21,179	4	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierscife	3,381	203,604	3,149	646	48,845	234	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.							Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	2,783	1,757,571	2,909	136	247,187	152	Quincaillerie et mercerie.
1146	Falsche Bijouterie	200	717,162	201	2	13,566	4	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	819	365,377	789	25	22,797	28	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spieldzeug aller Art	1,254	353,760	1,162	17	46,010	11	Jouets de tout genre

Schweizerische Volksbank

Kreisbanken

Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramlinen, Uster, Wetzikon, Winterthur u. Zürich I. Comptoir in Zürich III.

Agenturen in Altstetten, Delsberg und Thalwil.

Kapital und Reserven 50 Millionen.

Mitglieder pro 31. Dezember 1908: 43,401.

Wir bringen hiermit in Erinnerung, dass der Monat Juni für den Eintritt neuer Mitglieder in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammenteile, die bis 30. Juni geleistet werden, vom 1. Juli 1909 an dividendenberechtigt sind.

Verpflichtungsscheine, Statuten und Geschäftsberichte können bei obenbezeichneten Stellen bezogen werden. (1704.)

Bern, 14. Juni 1909.

Die Generaldirektion.

Berninabahn

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiemit zu der Mittwoch, den 30. Juni 1909, vormittags 11 Uhr, in den Lokalen der Schweizerischen Eisenbahnbank, Aeschenvorstadt Nr. 16, in Basel, stattfindenden ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Traktanden:

- 1) Vorlage der Rechnung und Bilanz per 31. Dezember 1908 und Erteilung der Décharge an die Verwaltung.
- 2) Wahl der Kontrollstelle pro 1909.

Die Rechnung und Bilanz sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 22. Juni an bei der Schweiz-Eisenbahnbank in Basel, sowie in unserem Baubureau in Poschiavo zur Einsichtnahme auf.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben sich die Aktionäre spätestens bis zum 26. Juni bei der Schweizer Eisenbahnbank in Basel über ihren Aktienbesitz auszuweisen und erhalten, hiefür eine auf den Namen ausgestellte Zutrittskarte. (1712.)

Poschiavo, den 12. Juni 1909.

Der Verwaltungsrat.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. e. (23)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reihhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Ausschreibung von Bauarbeiten

Folgende Arbeiten für das neue Postgebäude in La Chaux-de-Fonds werden zur Konkurrenz ausgeschrieben:

1. Freitreppe in Granit,
2. Sanitäre Einrichtungen, (17001)
3. Eiserne Oberlichter,
4. Fenster und Türen (Schreinerarbeit).

Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei den Herren Lambelet & Boillot, Architekten in La Chaux-de-Fonds, aufgelegt.

Übernahmsofferten sind verschlossen, unter der Aufschrift: «Angebot für Postgebäude La Chaux-de-Fonds» bis und mit dem 29. Juni 1909 nächsthin franko einzureichen an die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 12. Juni 1909.

Gesucht

zu möglichst raschem Eintritt, an selbständiges Arbeiten gewohnter Kaufmännisch gebildeter (1693.)

verheirater Mann

von durchaus soliden Lebenshaltung, auf das Bureau und die Verwaltung von grösseren Magazinanlagen in Zürich. Sehr gut bezahlte Stellung mit freier Wohnung. Nur solche mit guten Empfehlungen und Zeugnissen belieben sich zu melden durch Offerten unter Chiffre Z H 6733 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Fabrik - Organisation

In jedem Fabrikbetrieb ist eine richtig durchgeführte Rationale Arbeit und konkurrenzfähig zu sein hängt davon ab. Verlangen Sie Prospekt Nr. 517. (89)

Schmassmann & Co., Zürich
Bahnhofstrasse 110

Rorschach - Heiden - Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

(1664)

XXXIII. Generalversammlung

auf Samstag, den 26. Juni 1909, vormittags 11½ Uhr, in die Bahnhofrestaurierung am Hafen in Rorschach, eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegnahme des Berichtes über die Geschäftsführung im Jahre 1908.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3. Wahl der im periodischen Austritt sich befindenden Herren Verwaltungsräte.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Änderung von § 17 der Statuten.

Eintrittskarten zu dieser Versammlung können bis 24. Juni laufenden Jahres bei der Betriebsleitung in Heiden gegen üblichen Ausweis über den Aktienbesitz verlangt werden, wo auch Rechnungsberichte zu beziehen sind.

Heiden, den 8. Juni 1909.

Der Präsident: Dr. Altherr.

Der Schriftführer: Hotz.

Niesenbahn - Gesellschaft

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 6. Juli 1909, nachmittags 3 Uhr

im „Bären“ in Reichenbach

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1908. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Wahl der Rechnungs-Revisoren, und der Supplanten pro 1909.
3. Beschlussfassung betreffend Errichtung eines Restaurants auf Schwandegg und betreffend Umbau des Hotels auf dem Niesenckulm.

Die Jahresrechnung mit Bilanzen, versehen mit dem Bericht der Revisoren, liegt vom 28. Juni 1909 hinweg in den Büros der Buchhaltung der Thunerseebahn in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung und der Geschäftsbuch können, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, vom 30. Juni 1909 hinweg bei der Direktion der Niesenbahn in Frutigen erhoben werden.

Frutigen, den 14. Juni 1909.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Bühler, Nationalrat.

Beteiligung gesucht

in gut gehendem Geschäft der graphischen Branche (Lithographie, Buchdruck und event. Cartonage) von tüchtigem, energetischem und erfahrem Fachmann. (1707)

Detaillierte Offerten sub Chiffre Z O 6639 an die Annoncen-Exped.

Rudolf Mosse, Zürich.

Délices coloniales

Une ancienne maison de délices coloniales de la Suisse française cherche un collaborateur actif (associé), au courant de la branche et qui se chargerait d'une partie des voyages. Apport désiré

frs. 50,000

Faire les offres à Messieurs Petitpierre & Hotz, notaires et avocat, à Neuchâtel. 1696

Künstl. Marmor

Zur Fabrikation, Ausbeutung u. Lizenzankauf künstl. Marmors — perfekte Sache, keine Probleme, da ausgeführte Arbeiten vorhanden — wird ein Kapitalist gesucht. Passend für Architekten, Bauunternehmer oder sonst rührige Kaufleute. Keine Fachkenntnisse erforderlich, notwendiges Kapital 15—20 Mille.

Offerten nur solider Bewerber unter Chiffre Z K 6760 befördert die Annoncen-Expedition (1709.)

Rudolf Mosse, Zürich.

Buchhalter-Korrespondent

perfekt deutsch, französisch und englisch findet Stellung

in Uhrenfabrik in Biel. Branchekenntnis erwünscht. Offerten mit

Zeugnis-Abschriften unter Chiffre H 891 U an Haasenstein & Vogler, Biel. (1714)

White Spirit Marke "Leduc Frères" Fabrikat der Cl. Industrielle „ATLAS“ Hoboken-Anvers

ersetzt amerik. Terpentinöl völlig in all seinen Anwendungen. Ist fast geruchlos u. feuersicher.

Härzöle jeder Art etc. offeriert vorteilhaft

(1152)

Fritz Metzger, Chemikalien-Import, Basel, Splügen 79

Tel. Nr. 4350 Engros-Lager und Verkauf. — Verlangen Sie Muster und Preise.

Bauausschreibungen

und Submissionen über Lieferung von Baumaterialien haben den besten Erfolg, wenn dieselben im «Schweizer Bau-Blatt» publiziert werden. Diese Fachzeitung wird von allen Bau-Interessenten gehalten; es ist dieselbe das bestverbreitete aller Fachblätter der Baubranche und erscheint jeden Dienstag und Samstag (701)

Probenummern auf Wunsch gratis vom

Fachblätter-Verlag Walter Senn-Holdinghausen

Zürich II, Bleicherweg 38.

Erste Reisekraft

seriös, strebsam, mit Kenntnis der 4 Hauptsprachen und vorzüglichen Erfolgen und Referenzen wünscht sich zu verändern. Reflektiert wird auf dauerndes, gut salarisiertes Engagement für eingeführte, erste Firma, zum Bereisen der Schweiz, event. auch Ausland.

Gef. Offerten an Postfach 12286, Zürich. (1714)

Leitende Stellung

in erstem Hause gesucht von prima Verkäufer der sich über erfolgreiche Reise- und Ladenpraxis ausweisen kann. Suchender ist in ungekündiger Stellung. Reflektiert wird nur auf selbständigen, dauernden. (1709.)

Vertrauensposten

event. Ausland. Offerten unter Chiffre L c 8450 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Schöne Makulatur

bei Haasenstein & Vogler

Aktiengesellschaft
**Grand Hotel et Thunerhof,
 Hotels Bellevue et du Parc S. A.
 in Thun.**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
 Freitag, den 25. Juni 1909, vormittags 11 Uhr, im Kursaal Thun

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1908. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Verfügung über das Betriebsergebnis.
2. Beschlussfassung über Erhöhung des Kredites bei der Kantonalbank von Bern gegen Verpfändung der Immobilien und Mobilien der Gesellschaft nach Antrag des Verwaltungsrates.
3. Periodische Neubesetzung der Kontrollstelle.

Die Rechnung über Gewinn und Verlust mit Bilanz und Revisionsbericht der Kontrollstelle liegt vom 16. Juni 1909 hinweg bei der Spar- und Leihkasse in Bern und bei der Kantonalbank, Filiale Thun, zuhanden der Herren Aktionäre zur Einsichtnahme bereit.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden höfl. ersucht, ihre Zutrittskarten gegen Ausweis über ihren Aktienbesitz bis spätestens drei Tage vor dem Versammlungstage in Bern bei der Spar- und Leihkasse oder in Thun bei der Kantonalbank-Filiale zu beziehen.

Thun, den 8. Juni 1909. (1666)

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

G. Hofer-Lanzrein.

**Baugesellschaft Monbijou A.-G.
 in Bern**

Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden auf Dienstag, den 29. Juni 1909, nachmittags 3 Uhr, ins Hotel Simpson in Bern, zur ordentlichen Generalversammlung einberufen.

Traktanden:

- 1) Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 12. Mai 1908.
- 2) Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1908.
- 3) Beschluss über Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- 4) Event. Verkauf des noch verbleibenden Bauteils an der Monbijou-Effingerstrasse.
- 5) Neuwahl des Verwaltungsrates.
- 6) Neuwahl der Kontrollstelle. (1666)

Die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevision liegen vom 20. Juni an im Bureau der Herren E. Müller & Sohn, Amtsnotariat und Verwaltung, Spitalgasse Nr. 36 in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Am gleichen Orte hat auch der Ausweis über den Aktienbesitz nach § 14 der Statuten stattzufinden.

Bern, den 15. Juni 1909.

Der Verwaltungsrat.

Neu erschienen!



Schweizer Industrie-Verlag
 A.G. 1457 Zürich

„CUPROSA“

Société anonyme suisse pour la production du sulfate de cuivre

MM. les actionnaires de cette société sont convoqués en assemblée générale

le samedi trois juillet 1909, à deux heures de l'après-midi, à l'Hôtel des Alpes, à Bex.

Ordre du jour:

1. Communications et propositions du conseil d'administration.
2. Décisions sur dites. (1703)
3. Opérations statutaires.
4. Divers.

Pour participer à l'assemblée, les actions devront être déposées pour le 1^{er} juillet, au bureau de MM. J. Deschamps & E. Blanc, agents d'affaires patentés, Grand Chêne 14, Lausanne, lesquels délivreront les cartes d'admission.

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I signori azionisti della Società per la Ferrovia Biasca-Aquerossa (Olivone) sono convocati in

assemblea generale ordinaria

che avrà luogo nel giorno di domenica 27 corrente mese di giugno, alle ore 2 pomeridiane, negli uffici della Società, a Pozzo di Corzone, col seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio al 31 dicembre 1908. (1701)
2. Rapporto dei revisori.
3. Nomina dei membri del consiglio d'amministrazione e dei supplenti.
4. Nomina dei revisori per l'esercizio 1909.

A cominciare dal giorno 16 corrente, il bilancio, il conto costruzione, il conto perdite e profitti ed il rapporto dei revisori saranno a disposizione dei signori azionisti negli uffici suddetti.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno deporre alla presidenza dell'assemblea i certificati delle rispettive azioni.

Corzone, 13 giugno 1909.

Per il consiglio d'amministrazione,
 Il presidente: Giuseppe Pagani.

Bank in Langenthal

Ab 1. Juli 1909 kommen bei unserem Institute folgende Zinssätze zur Anwendung: für Sparkassa-Einlagen: ohne Unterschied der Höhe des Betrages mit

Verzinsung vom Tage der Einzahlung an 3 3/4 %

für Darlehen auf Faustpfand: neben der jährlichen Provision 4 1/2 %

für Darlehen auf Bürgschaft: neben der jährlichen Provision 4 8/4 %

Langenthal, den 14. Juni 1909. (1715!)

Die Direktion.

Société Anonyme des Métiers Gabler, à Bâle

Réduction du capital et émission de 900 nouvelles actions de 100 francs nouvelles

Conditions d'émission

Suivant résolution prise en assemblée générale du 5 juin, il est émis 900 actions nouvelles de priorité au porteur de fr. 100 chacune.

Ces 900 actions nouvelles auront droit à un intérêt de 5 % au même titre que les 2000 actions de priorité émises le 11 novembre 1907 et avant les 2500 actions souscrites à la fondation de la société.

Mille actions d'apport seront annulées. Les 6000 actions formant le capital ancien seront réduites à 1/3, laissant le capital actuel à fr. 30,000, lequel capital sera porté à fr. 120,000 par l'émission nouvelle.

Les 6000 actions anciennes auront droit à une voix chacune. Les 900 actions nouvelles auront droit à 20 voix chacune.

La souscription à l'émission des nouvelles actions restera réservée aux anciens actionnaires jusqu'au 26 juin inclusivement. Ces actionnaires ont droit à 3 actions nouvelles de fr. 100 par 20 actions anciennes.

Les bulletins de souscription devront être adressés au siège de la société, 6, Aeschengraben, à Bâle, et le versement du montant de la souscription devra être effectué en francs effectifs, au plus tard le 6 juillet:

au Comptoir d'Escompte de Mulhouse, à Mulhouse, ou
 à la Banque Commerciale de Bâle, à Bâle. (1683.)

Bâle, le 12 juin 1909.

Le conseil d'administration.

Eisenbahn Sissach - Gelterkinden

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 29. Juni 1909, nachmittags 3 3/4 Uhr
 im Gasthaus zum „Rössli“ in Gelterkinden.

Traktanden:

1. Rechnungsablage per 31. Dezember 1908; Bericht der Rechnungsrevisoren; Décharge an die Verwaltung.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1909.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates gemäss § 18 und 21 der Statuten.
4. Neuwahl des Präsidenten des Verwaltungsrates gemäss § 18 der Statuten.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich an derselben vertreten zu lassen wünschen, belieben sich nach § 13 der Statuten über ihren Aktienbesitz auszuweisen, indem sie vom 20. bis 26. Juni die Nummern ihrer Aktien entweder bei der

Baselhandschifflichen Hypothekenbank, Filiale Gelterkinden, oder bei Herren E. Probst & Cie. in Basel

namhaft machen und daselbst Zutrittskarten in Empfang nehmen.

Jahresrechnung und Revisorenbericht werden vom 21. Juni an bei obgenannten Stellen aufliegen. (1706)

Gelterkinden, 12. Juni 1909.

Namens des Verwaltungsrates.

Der Präsident:

E. Probst-Letz.

CAISSETTES

en tous genres, pour des fabriques de cigares, chocolats, confiseries, etc., en bois de cèdre, ocomé, aune (imitation de cèdre), tilleul, hêtre, etc., montées avec des charnières et des crochets ou seulement les planchettes ajustées, aussi impressions, livrent avantageusement (1395.)

Keller & Co., fabrique de caissettes,

Klingnau.

En indiquant les dimensions, demandez les échantillons et les prix.

CARLMÜLLER
 ZÜRICH
 Patent-Bureau

(104) PRIMA REFERENZEN -

Gebrauchter Kassenschrank, Schreibmaschine Smith Premier Nr. 4, Amerik. Rollputz, Aktenschrank mit Rolladen, Steh- und Sitzplatte, Bureau-Stühle, Kopier-Frasse etc. billig zu verkaufen. Hirschengraben 7, Bern. (1629.)

Max Thedy, Bücher-Exp., Bern
 Telefon 3220. (641)

Clichés
 für Zeitungen, Kataloge etc.
 Ernst Doepler, Mühlestrasse 49/50,
 Zürich-Hüll-Elektr. Betrieb. Tel. 304.